

June 29-30 **Luke 3: Baptism of Jesus**

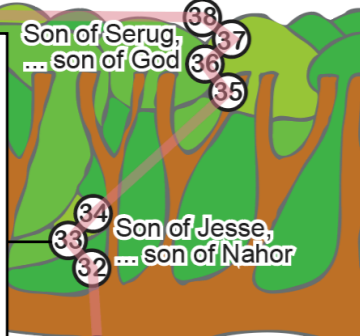
35 τοῦ Σερούχ τοῦ Ῥαγαῦ τοῦ Φάλεκ τοῦ Ἐβερ τοῦ Σαλά
 36 τοῦ Καινάμ τοῦ Ἀρφαζάδ τοῦ Σήμ τοῦ Νῶε τοῦ Λάμεχ
 37 τοῦ Μαθουσαλά τοῦ Ἐνώχ τοῦ Ἴαρετ τοῦ Μαλελεήλ τοῦ Καινάμ
 38 τοῦ Ἐνώσ τοῦ Σήθ τοῦ Ἀδάμ τοῦ Θεοῦ.

35 the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Eber, the son of Shalah
 36 the son of Cainan, the son of Arphaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of Lamech,
 37 the son of Methuselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalaleel, the son of Cainan,
 38 the son of Enos, the son of Seth, the son of Adam, the son of God.

June 30 - **Luke 3:21-38**
Baptism of Jesus
Genealogy of Jesus

32 τοῦ Ἰεσσαί τοῦ Ἰωβὴλ τοῦ Βοός τοῦ Σαλά τοῦ Ναασσών
 33 τοῦ Ἀδμείν τοῦ Ἀρνεὶ τοῦ Ἐσρών τοῦ Φαρές τοῦ Ἰούδα
 34 τοῦ Ἰακώβ τοῦ Ἰσαάκ τοῦ Ἀβραάμ τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἰσραήλ

32 the son of Jesse, the son of Obed, the son of Boaz, the son of Salmon, the son of Nahshon, the son of Amminadab, the son of Aram, the son of Joram, the son of Hezron, the son of Perez, the son of Judah,
 34 the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham, the son of Terah, the son of Nahor,

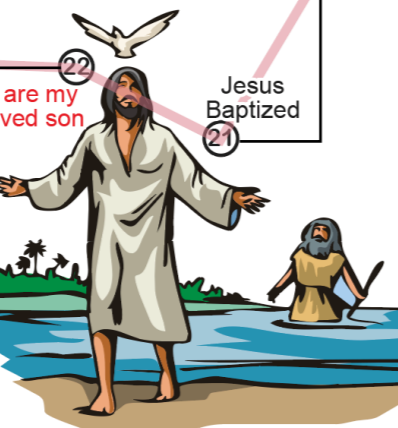
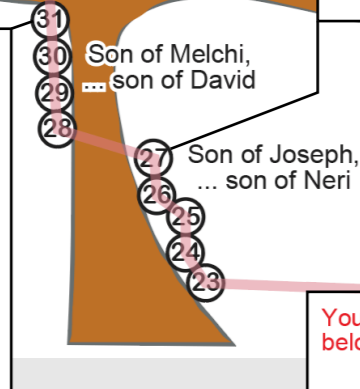


23 Ἰησοῦς ὁ υἱὸς τοῦ Ἰωσήφ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἡλίου
 24 τοῦ Ματθαίου τοῦ υἱοῦ τοῦ Λευεὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ Μελχὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἰανναὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἰωσήφ
 25 τοῦ Ματθαίου τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἀμώσ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ναούμ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἐσλεί τοῦ υἱοῦ τοῦ Ναούμ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἐσλεί τοῦ υἱοῦ τοῦ Ναούμ
 26 τοῦ Μάσθ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ματθαίου τοῦ υἱοῦ τοῦ Σεμείν τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἰωσήφ τοῦ υἱοῦ τοῦ Ἰωδᾶ
 27 τοῦ Ἰωανάν τοῦ υἱοῦ τοῦ Ῥησα τοῦ υἱοῦ τοῦ Ζερούββαλ τοῦ υἱοῦ τοῦ Σαλαθιήλ τοῦ υἱοῦ τοῦ Νηρεί

23 Καὶ αὐτὸς ἦν Ἰησοῦς ἀρχόμενος ὡσεὶ ἐτῶν τριάκοντα, ὡς ἐνομίζετο, Ἰωσήφ τοῦ Ἡλίου
 24 τοῦ Ματθαίου τοῦ Λευεὶ τοῦ Μελχὶ τοῦ Ἰανναὶ τοῦ Ἰωσήφ
 25 τοῦ Ματθαίου τοῦ Ἀμώσ τοῦ Ναούμ τοῦ Ἐσλεί τοῦ Ναούμ
 26 τοῦ Μάσθ τοῦ Ματθαίου τοῦ Σεμείν τοῦ Ἰωσήφ τοῦ Ἰωδᾶ
 27 τοῦ Ἰωανάν τοῦ Ῥησα τοῦ Ζερούββαλ τοῦ Σαλαθιήλ τοῦ Νηρεί

28 τοῦ Μελχὶ τοῦ Ἀδδαὶ τοῦ Κωσάμ τοῦ Ἰωβὴλ τοῦ Βοός τοῦ Σαλά τοῦ Ναασσών
 29 τοῦ Ἰησοῦ τοῦ Ἰωβὴλ τοῦ Βοός τοῦ Σαλά τοῦ Ναασσών
 30 τοῦ Συμεὼν τοῦ Ἰουδα τοῦ Ἰωσήφ τοῦ Ἰωνάμ τοῦ Ἐλιακίμ
 31 τοῦ Μελεά τοῦ Μεννά τοῦ Ματθαίου τοῦ Ναθάμ τοῦ Δαυεὶδ

28 the son of Melchi, the son of Addi, the son of Cosam, the son of Elmodam, the son of Er, the son of Eliezer, the son of Jorim, the son of Matthat, the son of Levi, the son of Simeon, the son of Judah, the son of Joseph, the son of Jonan, the son of Eliakim,
 31 the son of Melea, the son of Menan, the son of Mattatha, the son of Nathan, the son of David,



You are my beloved son
 Jesus Baptized

21 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ βαπτισθῆναι αὐτοῦ ἵνα ἡσυχία ἦ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐλάλει αὐτὸν ὁ πνεῦμα ἅγιον ὡς υἱόν, λέγων·
 22 καὶ καταβῆναι τὸ πνεῦμα ἅγιον ὡς περιστέρην ἐπ’ αὐτόν, καὶ φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν·
 23 Ὁ υἱὸς εἶμι σου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.

21 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ βαπτισθῆναι αὐτοῦ ἵνα ἡσυχία ἦ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐλάλει αὐτὸν ὁ πνεῦμα ἅγιον ὡς υἱόν, λέγων·
 22 καὶ καταβῆναι τὸ πνεῦμα ἅγιον ὡς περιστέρην ἐπ’ αὐτόν, καὶ φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν·
 23 Ὁ υἱὸς εἶμι σου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.

22 καὶ καταβῆναι τὸ πνεῦμα ἅγιον ὡς περιστέρην ἐπ’ αὐτόν, καὶ φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν·
 23 Ὁ υἱὸς εἶμι σου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.

22 and the Holy Spirit descended in a bodily form as a dove on him; and a voice came out of the sky, saying
 "You are my beloved Son. In you I am well pleased."

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org

3:23-38
Ancestors of Jesus

3:1-20
John the Baptist Prepares the Way

3:21-22
Baptism of Jesus

15 Προσδοκῶντος δὲ τοῦ λαοῦ καὶ διαλογιζομένων πάντων ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν περὶ τοῦ Ἰωάνου, μή ποτε αὐτὸς εἴη ὁ χριστός,
 16 ἀπεκρίνατο λέγων πᾶσιν ὁ Ἰωάνης· Ἐγὼ μὲν ὕδατι βαπτίζω ὑμᾶς· ἔρχεται δὲ ὁ ἰσχυρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς λύσαι τὸν ἰμάντα τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρὶ·
 17 οὗ τὸ πύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ διακαθαίρει τὴν ἄλωνα αὐτοῦ καὶ συναγαγεῖν τὸν σῖτον εἰς τὴν ἀποθήκην αὐτοῦ, τὸ δὲ ἄχυρον κατακαύσει πυρὶ ἄσβεστόν.
 18 Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἕτερα παρακαλῶν εὐηγγελίζετο τὸν λαόν·

15 As the people were in expectation, and all men reasoned in their hearts concerning John, whether perhaps he was the Christ,
 16 John answered them all, "I indeed baptize you with water, but he comes who is mightier than I, the latchet of whose sandals I am not worthy to loosen. He will baptize you in the Holy Spirit and fire,
 17 whose fan is in his hand, and he will thoroughly cleanse his threshing floor, and will gather the wheat into his barn; but he will burn up the chaff with unquenchable fire."
 18 Then with many other exhortations he preached good news to the people,

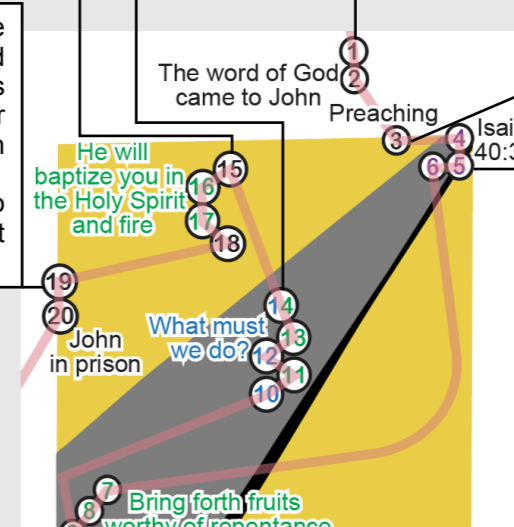
10 The multitudes asked him, "What then must we do?"
 11 He answered them, "He who has two coats, let him give to him who has none. He who has food, let him do likewise."
 12 Tax collectors also came to be baptized, and they said to him, "Teacher, what must we do?"
 13 He said to them, "Collect no more than that which is appointed to you."
 14 Soldiers also asked him, saying, "What about us? What must we do?" He said to them, "Extort from no one by violence, neither accuse anyone wrongfully. Be content with your wages."

10 καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ ὄχλοι λέγοντες· Τί οὖν ποιήσωμεν;
 11 ἀποκριθεὶς δὲ ἔλεγεν αὐτοῖς· Ὁ ἔχων δύο χιτῶνας μεταδώτω μὴ ἔχοντι, καὶ ὁ ἔχων βρώματα ὁμοίως ποιείτω.
 12 ἦλθον δὲ καὶ τελῶναι βαπτισθῆναι καὶ εἶπαν πρὸς αὐτόν· Διδάσκαλε, τί ποιήσωμεν;
 13 ὁ δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς· Μηδὲν πλέον παρά τὸ διατεταγμένον ὑμῖν πράσσετε.
 14 ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν καὶ στρατευόμενοι λέγοντες· Τί ποιήσωμεν καὶ ἡμεῖς; καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Μηδένα διασεύσητε μηδὲ συκοφαντήσητε, καὶ ἀρκείσθε τοῖς ὀψωνίοις ὑμῶν.

June 29 - **Luke 3:1-20**
John the Baptist Prepares the Way

1 Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of Judea, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of the region of Ituraea and Trachonitis, and Lysanias tetrarch of Abilene,
 2 in the high priesthood of Annas and Caiaphas, the son of John, the son of Zacharias, in the wilderness.

1 ΕΝ ΕΤΕΙ δὲ πεντεκαιδεκάτῳ τῆς ἡγεμονίας Τιβερίου Καίσαρος, Πιλάτου ἡγεμονεύοντος τῆς Γαλιλαίας Ἡρώδου, καὶ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ τετραρχοῦντος τῆς Ἰτουραίας καὶ Τραχωνίδος χώρας, καὶ Λυσανίου τῆς Ἀβειληνῆς τετραρχοῦντος,
 2 ἐπὶ ἀρχιερέως Ἄννα καὶ Καϊάφα, ἐγένετο ῥήμα θεοῦ ἐπὶ Ἰωάνην τὸν Ζαχαρίου υἱὸν ἐν τῇ ἐρήμῳ.



3 He came into all the region around the Jordan, preaching the baptism of repentance for remission of sins.
 3 καὶ ἦλθεν εἰς πᾶσαν περιχώρον τοῦ Ἰορδάνου κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν,

4 As it is written in the book of the words of Isaiah the prophet, "The voice of one crying in the wilderness, 'Make ready the way of the Lord. Make his paths straight.
 5 Every valley will be filled. Every mountain and hill will be brought low. The crooked will become straight, and the rough ways smooth.
 6 All flesh will see God's salvation."
 4 ὡς γέγραπται ἐν βίβλῳ λόγων Ἰσαίου τοῦ προφήτου φωνῆ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· Ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ·
 5 πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸς ταπεινωθήσεται, καὶ ἔσται τὰ σκολιὰ εἰς εὐθείας καὶ αἱ τραχεῖαι εἰς ὁδοὺς λείας·
 6 καὶ ὄψεται πᾶσα σὰρξ τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ.

7 He said therefore to the multitudes who went out to be baptized by him, "You offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come?
 8 Bring forth therefore fruits worthy of repentance, and don't begin to say among yourselves, 'We have Abraham for our father,' for I tell you that God is able to raise up children to Abraham from these stones!
 9 Even now the axe also lies at the root of the trees. Every tree therefore that doesn't bring forth good fruit is cut down, and thrown into the fire."

7 Ἐλεγεν οὖν τοῖς ἐκπορευομένοις ὄχλοις βαπτισθῆναι ὑπ’ αὐτοῦ· Γεννήματα ἐχιδνῶν, τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεῖν ἀπὸ τῆς μελλούσης ὀργῆς;
 8 ποιήσατε οὖν καρποὺς ἀγίους τῆς μετανοίας· καὶ μὴ ἀρξῆσθε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς Πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ. λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι δύναται ὁ θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι τέκνα τῷ Ἀβραάμ,
 9 ἦδη δὲ καὶ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ρίζαν τῶν δένδρων κεῖται· πᾶν οὖν δένδρον μὴ ποιῶν καρπὸν [καλὸν] ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.